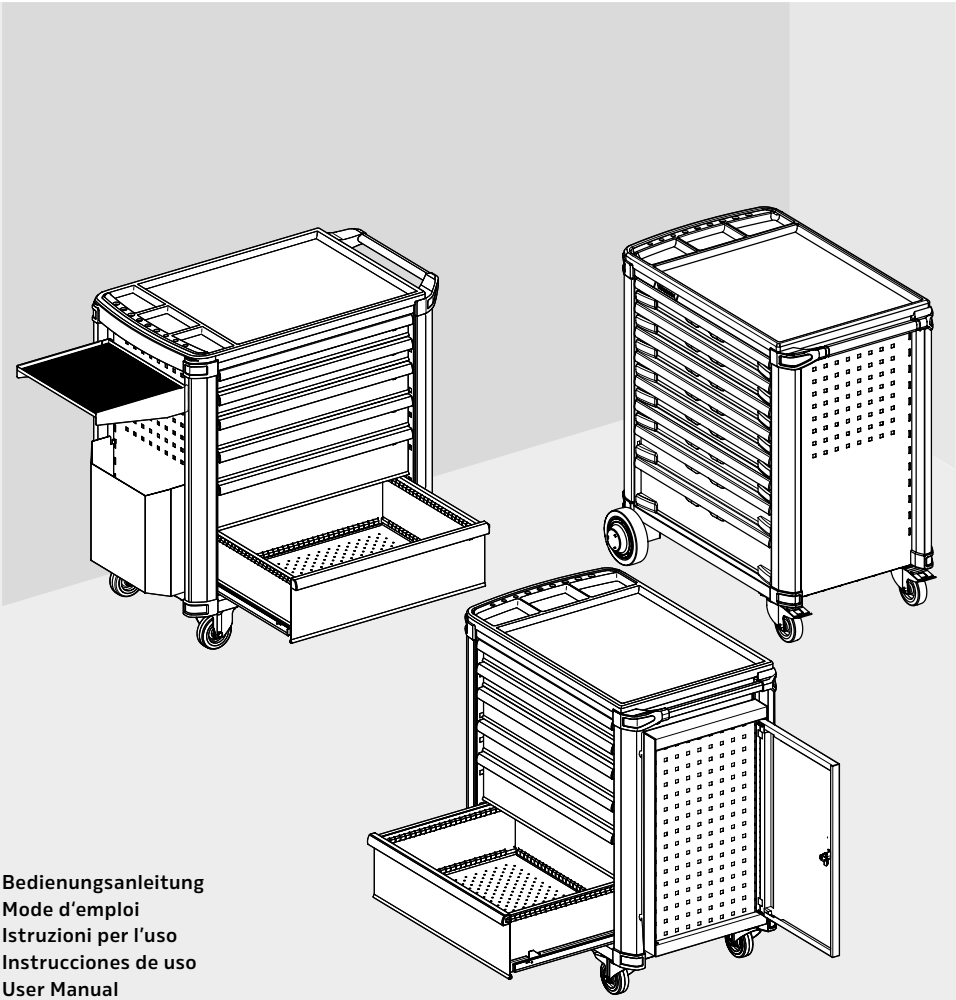
WERKSTATTWAGEN L3627
CHARIOTS D'ATELIERS L3627
CARRELLO PER UTENSILI L3627
CARRO DE TALLER L3627
WORKSHOP TROLLEY L3627



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
User Manual

INHALTSVERZEICHNIS
SOMMAIRE
SOMMARIO
ÍNDICE
TABLE OF CONTENTS

Informationen 3
Informations
Informazioni
Información
Information

Produktübersicht 4
Aperçu du produit
Panoramica del prodotto
Vista general del producto
Product overview

Sicherheitshinweise 6
Consignes de sécurité
Avvertenze di sicurezza
Indicaciones de seguridad
Safety Notices

Wartungs- und Pflegehinweise 8
Instructions de maintenance et d'entretien
Istruzioni per la manutenzione ordinaria e straordinaria
Indicaciones de mantenimiento y cuidados
Maintenance and care instructions

Beschriftung Schublade 8
Marquage de tiroir
Etichettatura dei cassetti
Inscripción del cajón
Labeling drawers

Beladungsvorschrift 9
Prescriptions de chargement
Norma di carico
Prescripción de carga
Loading instructions

Zubehör Montage 10
Montage des accessoires
Accessori montaggio
Accesorios de montaje
Mounting of the accessories

Schubladen Ausbau 12
Dépose de tiroirs
Smontaggio dei cassetti
Inscripción del cajón
Removing drawers

Übersicht Werkstattwagen 13
Présentation chariots d'atelliers
Descrizione carello per utensili
Descriptión carro de taller
Overview workshop trolley

Ersatzteile 14
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Pieza de recambio
Spare parts

Entsorgung 16
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Disposal

INFORMATIONEN
INFORMATIONS
INFORMAZIONI
INFORMACIÓN
INFORMATION

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Beschäftigten zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten! **Benutzerhandbuch bitte nicht im Schrank aufbewahren!**

Les instructions suivantes de montage et d`utilisation doivent impérativement être appliquées comme mesures de sécurité. Elles doivent être portées à la connaissance de tous les collaborateurs et respectées de ceux-ci! **Ne pas conserver le manuel d'utilisation dans l'armoire!**

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'utilizzazione devono imperativamente essere rispettate per poter garantire le misure di sicurezza. L'intero personale ne deve essere a conoscenza e le deve rispettare! **Non conservare le istruzioni per l'uso nell'armadio!**

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de i nstalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas! **No conservar el Manual de Instrucciones dentro del armario!**

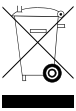
The following mounting and operating instructions must be observed for safety. All employees should be informed about them and observe them! **Please do not place the user manual in the cabinet!**



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Precaución
Warning notices



Beachten / Befolgen
Respecter / Suivre
Considerare / Seguire
Observar / Para seguir
To observe / To follow



Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Disposal



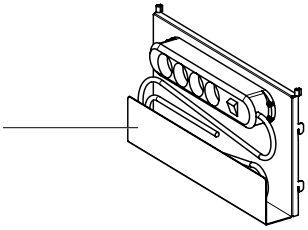
Informationen
Informations
Informazioni
Información
Information



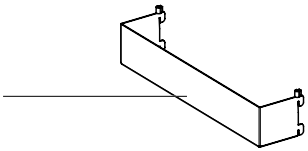
Montageanleitung
Instruction de montage
Istruzioni per il montaggio
Instrucción de montaje
Assembly instructions

PRODUKTÜBERSICHT
APERÇU DU PRODUIT
PANORAMICA DEL PRODOTTO
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
PRODUCT OVERVIEW

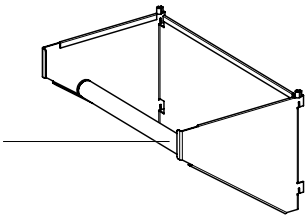
Steckdosenhalteblech
Support pour prise électrique
Supporto per presa elettrica
Sostén para toma eléctrica
Holder for socket



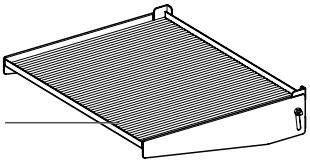
Spraydosenhalter
Support pour bombe aérosol
Supporto per bombole spray
Sostén para latas de aerosol
Spray can holder



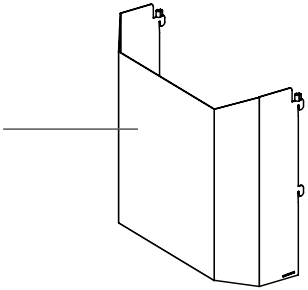
Papierrollenhalter
Support pour rouleau de papier
Supporto rotoli di carta
Sostén para rollos de papel
Paper roll holder



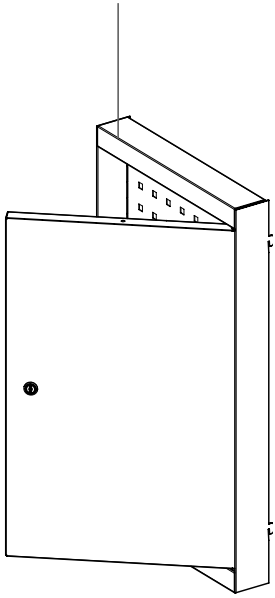
Zusatzablage
Rangement additionnel
Ripiano supplementare
Bandeja supletoria
Additional rack

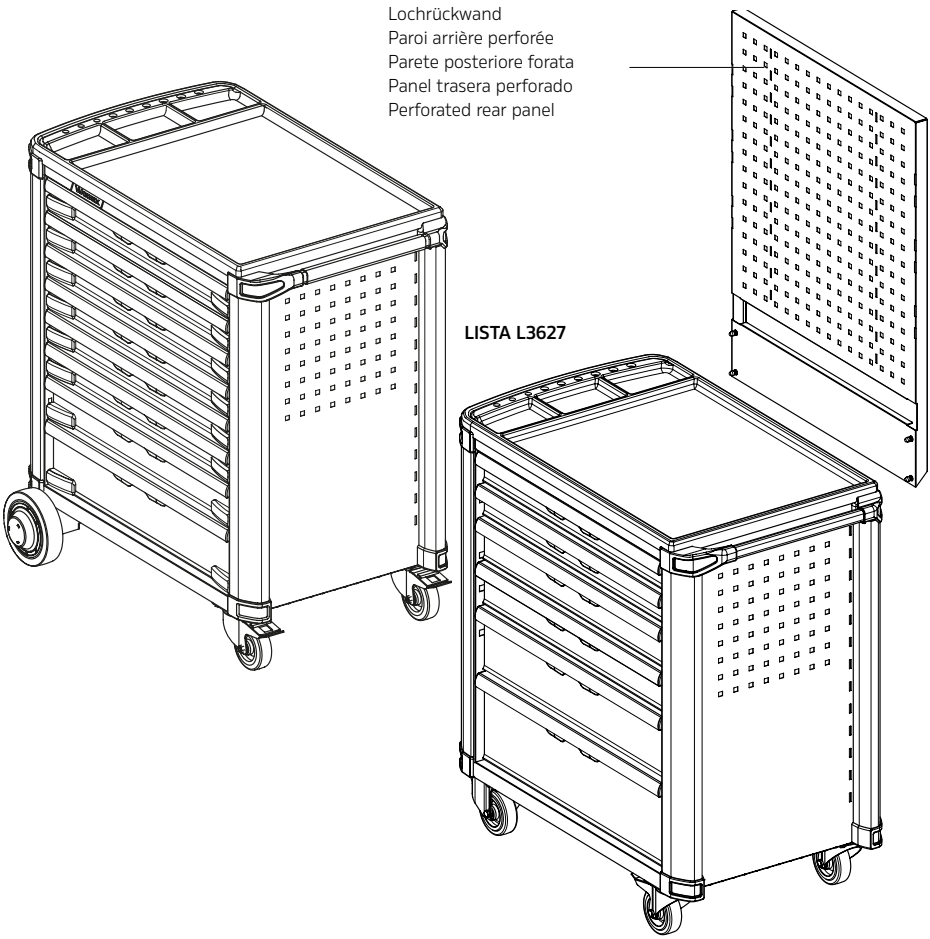


Abfallbehälter
Poubelle
Contenitore rifiuti
Recipiente para desechos
Waste container



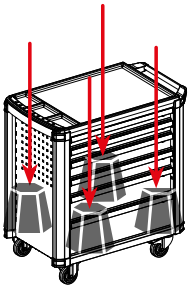
Lochwand mit Tür
Paroi perforée avec porte
Parete forata con porta
Panel perforado con puerta
Perforated panel with door




Lochrückwand
Paroi arrière perforée
Parete posteriore forata
Panel trasera perforado
Perforated rear panel
LISTA L3627

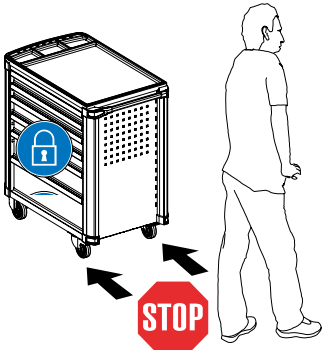
SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
AVVERTENZE DI SICUREZZA
INDICACIONES DE SEGURIDAD
SAFETY NOTICES



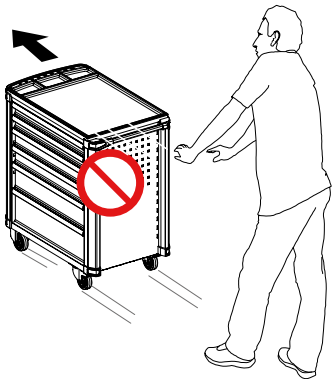




max. 400 kg
max.1325 lbs

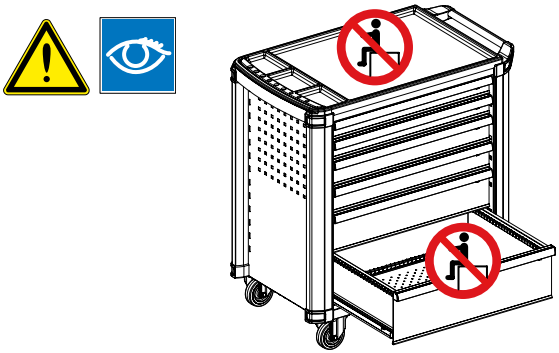


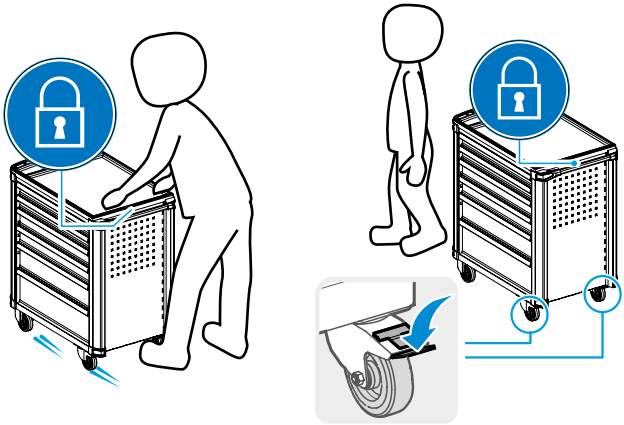












Beim Transport auf geschlossene Schubladen achten!
Vérifier la fermeture des tiroirs avant le transport!
Durante il trasporto tenere chiusi i cassetti!
¡Durante el transporte las puertas han de estar cerradas!
During transport ensure drawers are closed!

Nur auf festem, ebenem Untergrund aufstellen und verfahren.
Installer et déplacer uniquement sur une surface solide et plane.
Disporre e movimentare solo su un fondo solido e piano.
Colocar y desplazar únicamente sobre suelos firmes y planos.
Only set up and travel on a solid, even substrate.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE
INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA
INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADOS
MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS



Der Werkstattwagen ist bei sorgfältigem Gebrauch grundsätzlich wartungsfrei. Zur Wiederbeschaffung von defekten oder verlorenen Teilen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler, Lieferanten oder direkt mit LISTA AG in Verbindung.

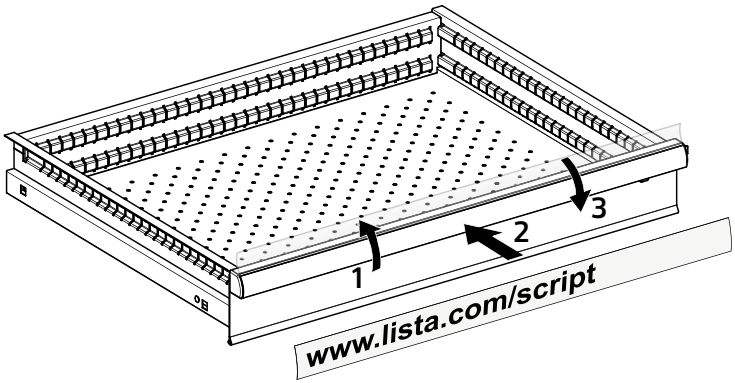
Le chariot d'entretien ne nécessite aucun entretien s'il est utilisé avec précaution. Pour remplacer des pièces défectueuses ou perdues, veuillez vous adresser à votre revendeur, votre fournisseur ou directement à LISTA AG.

Il carrello per utensili non richiede manutenzione a condizione che vengautilizzato correttamente. Per il riapprovvigionamento di pezzi in caso di difetti o smarrimento, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore, fornitore, oppure direttamente con LISTA AG.

En esencia, el carro de taller no necesita mantenimiento si se utiliza correctamente. Para la reposición de piezas averiadas o perdidas, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor, proveedor o directamente con LISTA AG.

The workshop trolley is maintenance-free when used carefully. To purchase replacements for defective or lost parts, please contact your dealer, supplier or LISTA AG directly.

BESCHRIFTUNG SCHUBLADE
MARQUAGE DE TIROIR
ETICHETTATURA DEI CASSETTI
INSCRIPCIÓN DEL CAJÓN
LABELING DRAWERS



BELADUNGSVORSCHRIFT
PRESCRIPTIONS DE CHARGEMENT
NORMA DI CARICO
PRESCRIPCIÓN DE CARGA
LOADING INSTRUCTIONS

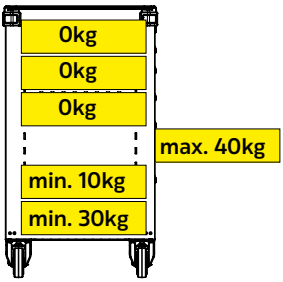
Das Gewicht in der ausgezogenen Schublade darf das Gesamtgewicht in den eingeschobenen Schubladen nicht überschreiten!

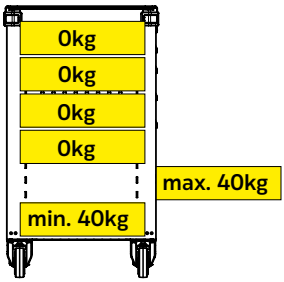
Le poids du contenu d'un tiroir ouvert ne peut dépasser celui contenu dans les tiroirs fermés!

Il peso del contenuto di un cassetto aperto non può superare quella contenuta nei cassetti chiusi!

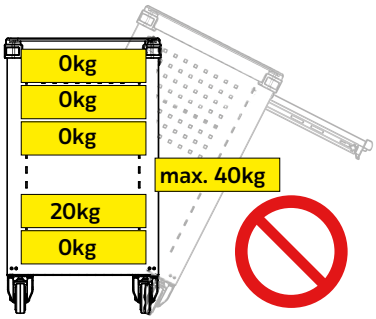
El peso contenido en un cajón abierto no debe superar el peso total cotenido en los cajones cerrados!

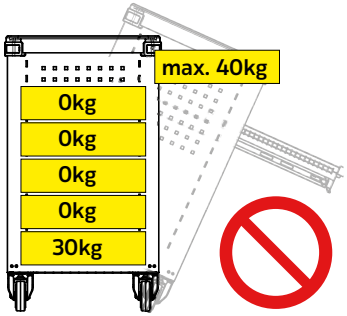
The weight in the opened drawer shall not exceed the total weight in the closed drawers!



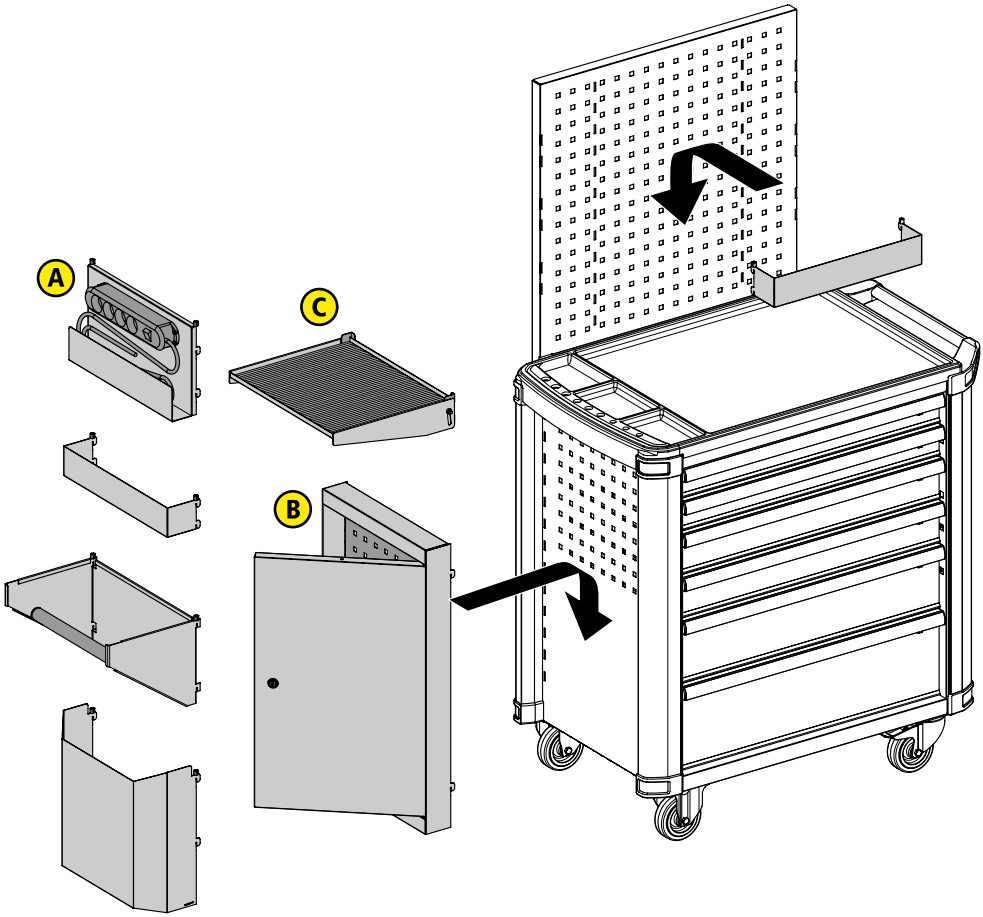


Achtung Kippgefahr!
Attention! Risque de renversement!
Attenzione pericolo di ribaltamento!
¡Atención peligro de vuelco!
Attention risk of tipping!

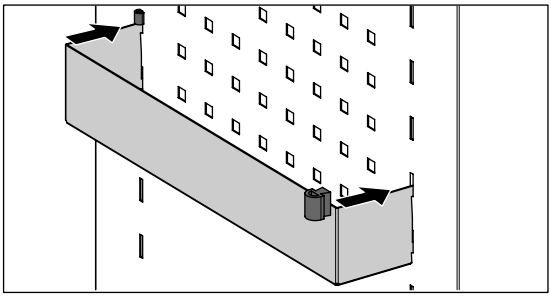




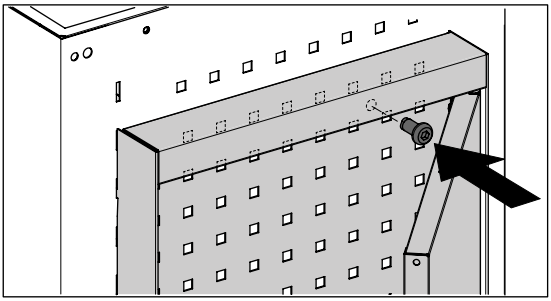
ZUBEHÖR MONTAGE
MONTAGE DES ACCESSOIRES
ACCESSORI MONTAGGIO
ACCESORIOS DE MONTAJE
MOUNTING OF THE ACCESSORIES



A



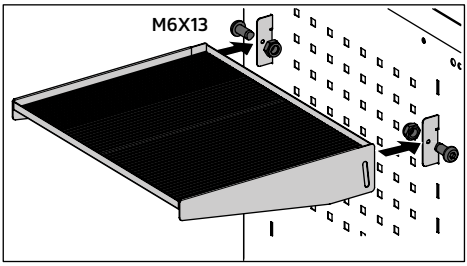
B

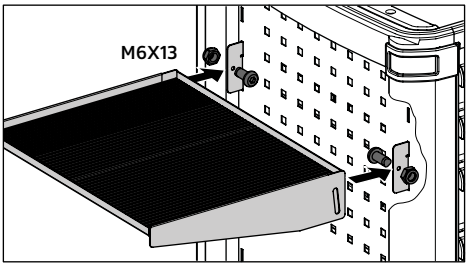


M6X13 (DIN 7500C)

Achtung, gewindefurchende Schraube
Attention, vis autotaraudeuse
Attenzione, vite autodeformazione
Atención, tornillo autorroscante
Caution, self-tapping screw

C





SCHUBLADEN AUSBAU
DÉPOSE DE TIROIRS
SMONTAGGIO DEI CASSETTI
DESMONTAJE DE LOS CAJONES
REMOVING DRAWERS

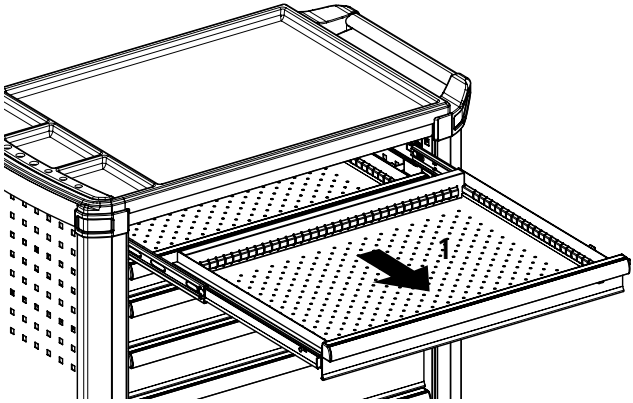
Schubladengrössen bei Wiedereinbau nicht vertauschen

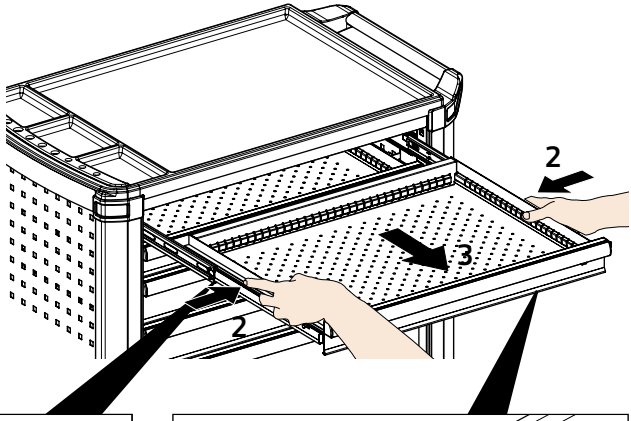
Ne pas échanger les tailles de tiroir lors du remontage

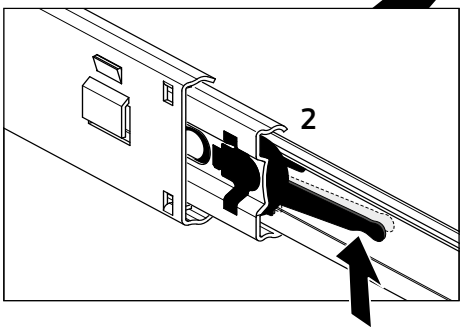
Non scambiare le dimensioni dei cassetti durante il rimontaggio

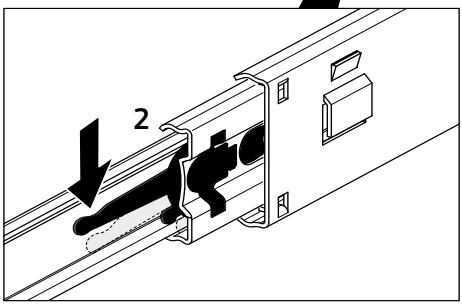
No intercambie los tamaños de los cajones al volver a armarlos

Do not interchange drawer sizes when reassembling

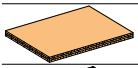
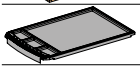
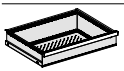
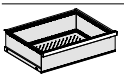
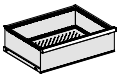
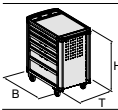




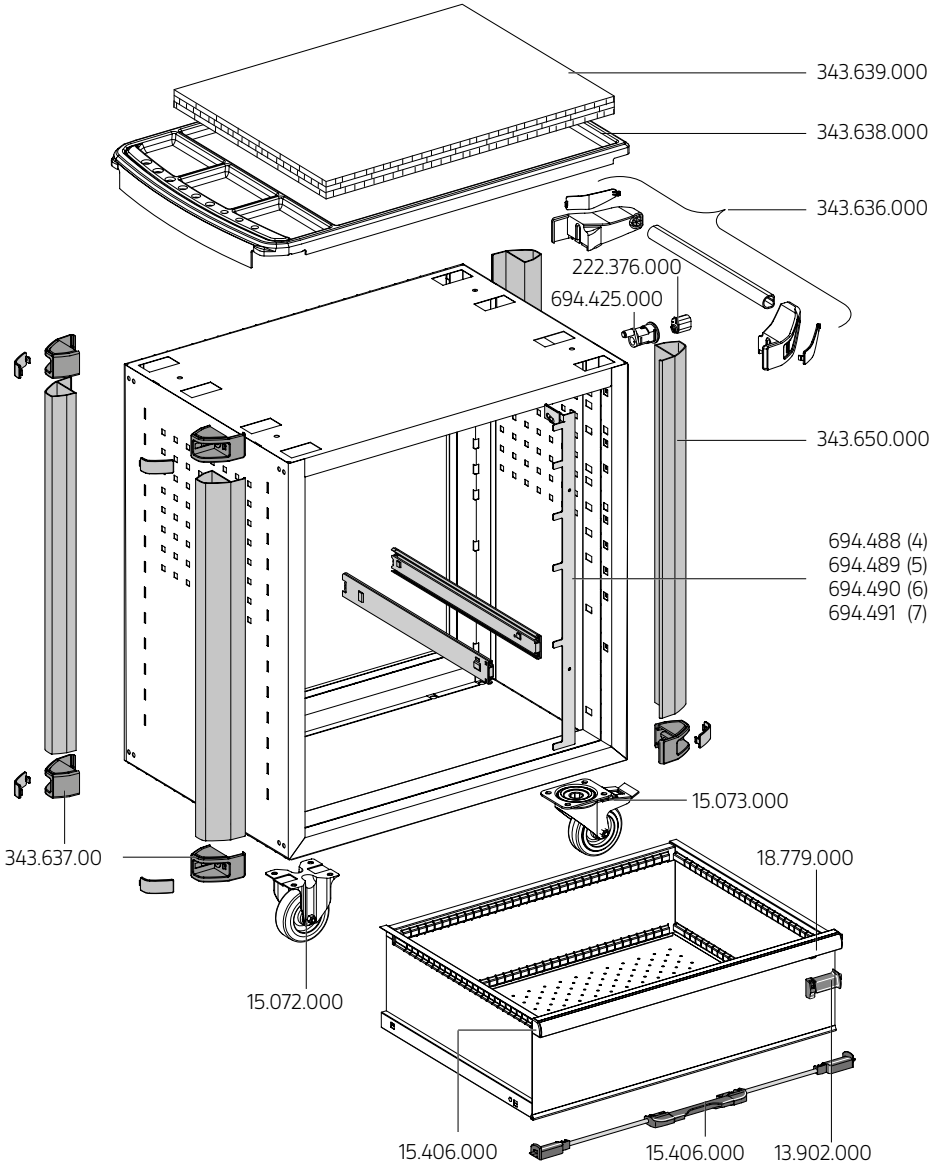


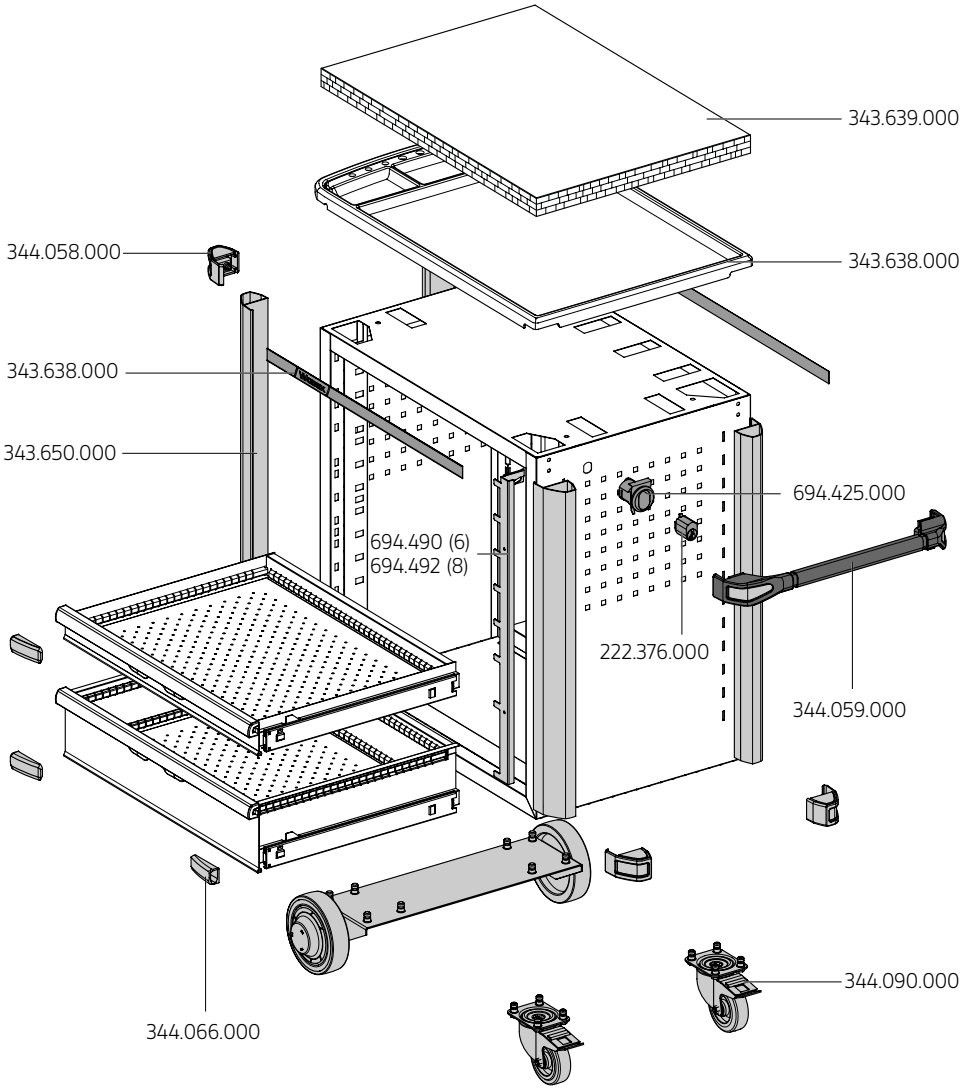


ÜBERSICHT WERKSTATTWAGEN
PRÉSENTATION CHARIOTS D› ATELLIERS
DESCRIZIONE CARELLO PER UTENSILI
DESCRIPTIÓN CARRO DE TALLER
OVERVIEW WORKSHOP TROLLEY

	81.060.XXX	81.061.XXX	81.062.XXX	81.063.XXX	81.064.XXX	81.065.XXX	81.066.XXX	81.067.XXX	81.068.XXX	81.069.XXX	81.070.XXX	81.071.XXX	81.091.XXX	81.095.XXX	81.093.XXX	81.094.XXX	81.092.XXX	81.090.XXX
	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■
	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-
 75 mm	-	2	2	4	-	2	2	4	-	2	2	4	2	6	2	6	2	6
 100 mm	1	-	2	2	1	-	2	2	1	-	2	2	2	1	2	1	2	1
 150 mm	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	1	1	1	1	1
 200 mm	3	2	1	1	3	2	1	1	3	2	1	1	1	-	1	-	1	-
Σ Schubladen Cajón Tiroirs Drawers Cassetti	4	5	6	7	4	5	6	7	4	5	6	7	6	8	6	8	6	8
	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■				
													■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■						
													■	■	■	■	■	■
kg	68	73	77	81	60	64	68	72	62	66	70	73	75	83	73	82	82	91
 B (mm)	833	833	833	833	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	894	870	870
T (mm)	525	525	525	525	525	525	525	525	525	525	525	525	670	670	670	670	670	670
H (mm)	945	945	945	945	928	928	928	928	928	928	928	928	928	928	928	928	945	945

ERSATZTEILE
PIÈCES DE RECHANGE
PEZZI DI RICAMBO
PIEZA DE RECAMBIO
SPARE PARTS




343.639.000
344.058.000
343.638.000
343.638.000
343.650.000
694.425.000
694.490 (6)
694.492 (8)
222.376.000
344.059.000
344.066.000
344.090.000

ENTSORGUNG
TRAITEMENT DES DÉCHETS
SMALTIMENTO
ELIMINACIÓN
DISPOSAL



Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Amener l'emballage et les pièces non utilisées dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

LISTA AG
Fabrikstrasse 1
CH-8586 Erlen
Telefon: +41 71 649 21 11
Telefax: +41 71 649 22 03
info@lista.com

EU REP

LISTA GmbH
Brückenstraße 1
D-51702 Bergneustadt
Telefon: +49 2261 40 30
Telefax: +41 71 649 22 30
info.de@lista.com

www.lista.com

05.2026 – 694.985 – V9